

ЛИНГВОДИАКТИКА И НОВАЦИИ. ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР | LINGUODIDACTICS AND INNOVATIONS. PSYCHOLOGICAL BASIS OF LEARNING LANGUAGES AND CULTURES

Научная статья | Original paper

Современный подход к использованию транскрипции при изучении иностранного языка

С.В. Багманова✉

Уфимский университет науки и технологий, Уфа, Российская Федерация
✉ bagmanovas@mail.ru

Резюме

В современном языковом образовании наблюдается устойчивый интерес к совершенствованию фонетических навыков и формированию произносительной компетенции. Одним из инструментов, обеспечивающих осознанное восприятие звукового строя языка, выступает фонетическая транскрипция. В то же время отношение к ее использованию остается неоднозначным: часть исследователей рассматривает транскрипцию как эффективный метод коррекции произношения, другие отмечают когнитивные и методические трудности. Цель настоящей статьи — проанализировать современные подходы к использованию транскрипции при обучении иностранному языку, выявить преимущества и ограничения данного метода. Методологическую основу исследования составил обзор и сравнительно-аналитический анализ русскоязычных и англоязычных источников, включающих работы Durukan & Gokgoz-Kurt (2024), Sarwat (2023), Lipińska (2018), Maskara (2013), Mompean (2015) и др. Результаты анализа показали, что эффективность транскрипции определяется возрастом обучающихся, уровнем их языковой осознанности, готовностью преподавателя и характером применяемых технологий. Современные подходы предполагают интеграцию транскрипции в цифровую образовательную среду и акцент на самостоятельную работу учащихся с аудио- и видеоматериалами. Полученные выводы позволяют рассматривать транскрипцию не как формальный элемент учебного процесса, а как средство формирования слухо-артикуляционной компетенции и развития фонетического сознания учащихся.

Ключевые слова: транскрипция, произносительная компетенция, фонетические навыки, иностранный язык, когнитивная нагрузка, цифровые технологии

Для цитирования: Багманова, С.В. (2025). Современный подход к использованию транскрипции при изучении иностранного языка. *Язык и текст*, 12(4), 164–172.
<https://doi.org/10.17759/langt.2025120414>

Багманова С.В. (2025)
Современный подход к использованию транскрипции при
изучении иностранного языка
Язык и текст, 12(4), 164—172.

Bagmanova S.V. (2025)
Modern approach to using transcription in foreign
language learning
Language and Text, 12(4), 164—172.

Modern approach to using transcription in foreign language learning

S.V. Bagmanova✉

Ufa University of Science and Technology, Ufa, Russian Federation
✉bagmanovas@mail.ru

Abstract

In modern language education, there is a sustained interest in improving phonetic skills and developing pronunciation competence. One of the tools that ensures conscious perception of the sound structure of a language is phonetic transcription. At the same time, attitudes towards its use remain ambiguous: some researchers consider transcription to be an effective method of pronunciation correction, while others note cognitive and methodological difficulties. **The purpose** of this article is to analyse contemporary approaches to the use of transcription in foreign language teaching and to identify the advantages and limitations of this method. The methodological basis of the study was a review and comparative analysis of Russian- and English-language sources, including works by Durukan & Gokgoz-Kurt (2024), Sarwat (2023), Lipińska (2018), Maskara (2013), Mompean (2015) and others. The results of the analysis showed that the effectiveness of transcription is determined by the age of the learners, their level of language awareness, the readiness of the teacher and the nature of the technologies used. Modern approaches involve the integration of transcription into the digital educational environment and an emphasis on independent work by students with audio and video materials. The conclusions obtained allow us to consider transcription not as a formal element of the educational process, but as a means of forming auditory-articulatory competence and development of students' phonetic awareness.

Keywords: transcription, pronunciation competence, phonetic skills, foreign language, cognitive load, digital technologies

For citation: Bagmanova, S.V. (2025). Modern approach to using transcription in foreign language learning. *Language and Text*, 12(4), 164—172. (In Russ.).
<https://doi.org/10.17759/langt.2025120414>

Введение

Современная методика преподавания иностранных языков претерпевает существенные изменения в условиях цифровизации образовательного пространства. Появление онлайн-курсов и автоматических систем распознавания речи актуализирует вопрос точности произношения и формирования фонетической грамотности. В этом контексте фонетическая транскрипция обретает новое значение — как инструмент осознанного восприятия и контроля речи в мультимодальной среде.

Проблема обучения транскрипции обусловлена разнонаправленностью оценок ее полезности среди преподавателей и учащихся. Согласно исследованию Д. Дурукан и Б. Гекгез-Курт (Durukan, Gokgoz-Kurt, 2024), преподаватели признают ценность транскрипционных символов для развития слухового восприятия и самооценки

Багманова С.В. (2025)
Современный подход к использованию транскрипции при
изучении иностранного языка
Язык и текст, 12(4), 164—172.

Bagmanova S.V. (2025)
Modern approach to using transcription in foreign
language learning
Language and Text, 12(4), 164—172.

произношения, однако указывают на ряд трудностей. Среди них — недостаточная собственная подготовка, низкая мотивация студентов, а также отсутствие единой системы символов: в разных источниках используется либо Международный фонетический алфавит (IPA), либо национальные или упрощенные варианты (Mompean, 2015).

Теоретическая база исследования формируется на пересечении нескольких научных направлений. В лингводидактике транскрипция рассматривается как часть системы формирования произносительной компетенции, включающей аудирование, артикуляционные упражнения и визуальные модели звуков. Психолингвистический аспект связан с развитием фонематического слуха и артикуляционной памяти. Фонетика обеспечивает визуализацию звукового строя языка, а когнитивные науки изучают особенности восприятия символной информации.

Актуальность исследования определяется необходимостью поиска баланса между традиционным символическим обучением и современными мультимодальными формами подачи материала. Научная новизна заключается в комплексном рассмотрении транскрипции как инструмента, интегрирующего когнитивный, методический и технологический аспекты.

Цель исследования — раскрыть современные подходы к использованию транскрипции при обучении иностранному языку. Для ее достижения необходимо проанализировать отечественные и зарубежные исследования по проблеме, выявить преимущества и ограничения применения транскрипции, а также определить роль преподавателя и технологий в повышении эффективности обучения.

Гипотеза исследования состоит в том, что успешное использование транскрипции возможно при условии сочетания визуальной и аудиальной информации, учета когнитивных особенностей учащихся и методической готовности преподавателя.

Материалы и методы

Исследование основано на обзоре современных работ 2013–2024 годов, посвященных различным аспектам обучения фонетической транскрипции. В число ключевых источников вошли зарубежные исследования Д. Дурукан и Б. Гекгез-Курт (Durukan, Gokgoz-Kurt, 2024), Р. Сарват (Sarwat, 2023), Д. Липиньска (Lipińska, 2018), Р. Маскара (Maskara, 2013), Х. Момпеана (Mompean, 2015) и других исследователей данной темы. Анализ охватывал англоязычные статьи с платформ ResearchGate, ERIC.

Исследование носит обзорно-аналитический характер. В работе применялись содержательный и тематический анализ, сопоставление педагогических моделей и концепций, изучение проблемы когнитивной нагрузки, анализ возрастных аспектов обучения и роли цифровых инструментов. Выбор источников определялся их репрезентативностью, новизной и научной достоверностью.

Результаты

Современные исследования демонстрируют два основных подхода к внедрению транскрипции в образовательный процесс. Традиционная модель предполагает систематическое изучение фонетических символов (IPA) с последующим применением при чтении и записи слов. Инновационная модель, описанная Д. Липиньска (Lipińska, 2018), ориентирована на интеграцию аудио- и визуальных элементов: учащиеся осваивают символы параллельно с прослушиванием образцов речи и видеодемонстрацией артикуляции. Такой

Багманова С.В. (2025)
Современный подход к использованию транскрипции при изучении иностранного языка
Язык и текст, 12(4), 164—172.

Bagmanova S.V. (2025)
Modern approach to using transcription in foreign language learning
Language and Text, 12(4), 164—172.

подход способствует развитию фонетического сознания и формированию межканальных связей между слуховым и зрительным восприятием.

Эффективность транскрипции существенно зависит от возраста обучающихся. Младшие школьники (до 11–12 лет) испытывают трудности из-за ограниченного уровня абстрактного мышления (Maskara, 2013; Mompean, 2015) и лучше воспринимают материал через игровые и аудиовизуальные формы — песни, сказки, диалоги. Подростки и взрослые, напротив, демонстрируют готовность к осознанному восприятию звукового строя языка и способны использовать транскрипцию для самокоррекции произношения.

Особого внимания заслуживает проблема когнитивной нагрузки при освоении транскрипции (Durukan, Gokgoz-Kurt, 2024). Избыточная символическая нагрузка вызывает напряжение, особенно у студентов, чей родной язык не основан на латинской графике. В связи с этим требуется дозированный подход с учетом индивидуальных когнитивных различий.

Анализ влияния транскрипции на формирование фонетических навыков позволяет выделить ряд преимуществ. К ним относятся развитие фонематического слуха, повышение точности артикуляции и формирование способности к самостоятельной коррекции ошибок. Согласно наблюдениям Р. Сарват (Sarwat, 2023), учащиеся, систематически использующие транскрипцию, демонстрируют более высокий уровень осознанности при восприятии и воспроизведении звуков. Вместе с тем отмечаются и определенные ограничения: возможно смешение транскрикционных знаков и орфографического написания, что способно временно снижать уровень правописной грамотности.

Условия эффективности применения транскрипции включают сочетание с аудитивными упражнениями, включение элементов самоконтроля и обратной связи, а также использование транскрипции как компонента комплексного обучения произношению. В зарубежных исследованиях также подчёркивается роль педагогической подготовки и автономного обучения студентов: «Participants also maintain that teacher training, student self-monitoring as a means of assessment, and technology integration are crucial for effective pronunciation instruction using phonetic symbols» (Durukan, Gokgoz-Kurt, 2024, p. 233). Это совпадает с отечественными выводами о необходимости сочетания транскрипции с элементами цифрового контроля и самопроверки.

Современные цифровые инструменты существенно расширяют возможности обучения транскрипции. К ним относятся онлайн-тренажеры (например, Sounds of Speech), автоматические системы распознавания речи (такие как Google Pronunciation Tool), а также интерактивные платформы и мобильные приложения. Интеграция этих технологий, как отмечают Д. Дурукан и Б. Гекгез-Курт (Durukan, Gokgoz-Kurt, 2024), способствует повышению мотивации студентов, снижению субъективного восприятия трудности материала, созданию условий для автономного обучения и использованию транскрипции как инструмента самопроверки и обратной связи в онлайн-среде.

Обсуждение результатов

Анализ исследований Д. Дурукан и Б. Гекгез-Курт (Durukan, Gokgoz-Kurt, 2024), Р. Сарват (Sarwat, 2023), Д. Липиньска (Lipińska, 2018) и Х. Момпеана (Mompean, 2015) позволяет выделить несколько ключевых закономерностей. Прежде всего, эффективность транскрипции напрямую зависит от уровня языковой осознанности учащихся: при низкой подготовке символическая запись звуков воспринимается как второстепенная и избыточная, тогда как при

высокой подготовке транскрипция становится эффективным средством автономного контроля речи.

Не менее важна роль методической гибкости преподавателя. Зачастую неудачи при обучении транскрипции обусловлены не сложностью самой системы символов, а неумением педагога адаптировать ее под конкретный уровень учебной группы.

Существенное значение имеет проблема когнитивной нагрузки и необходимость мультимодальной подачи материала. Как показывают исследования зарубежных ученых, восприятие символов IPA требует определенного уровня визуально-графической компетенции. Оптимальным считается сочетание трех каналов восприятия: визуального (символы), слухового (звуки) и кинестетического (наблюдение артикуляции через видео или анимацию).

Интересной тенденцией последних лет стала геймификация процесса обучения транскрипции. Как отмечает Д. Липиньска (Lipińska, 2018), игровые задания на распознавание звуков по символам существенно повышают вовлеченность студентов и стимулируют развитие фонетического слуха. Одновременно происходит трансформация форм контроля: традиционные письменные диктанты и устные опросы постепенно уступают место цифровым тестам с мгновенной обратной связью.

Таким образом, транскрипция перестает быть лишь вспомогательным инструментом и становится неотъемлемой частью комплексной системы формирования фонетической грамотности, объединяющей когнитивные, технологические и мотивационные аспекты обучения.

Современные исследования демонстрируют, что эффективность обучения транскрипции в значительной степени определяется не только методикой, но и психологическими факторами. На мотивацию учащихся влияют их индивидуальные когнитивные стили, уверенность в собственных фонетических возможностях и отношение к ошибкам. В ходе обучения часто наблюдается феномен «аффективного фильтра» — учащиеся, испытывающие страх перед ошибками, стараются избегать устной практики, что препятствует формированию произносительной компетенции. Использование транскрипции в этом контексте выступает как способ снижения тревожности: символическая запись помогает сделать процесс обучения более осознанным и предсказуемым.

Особую роль играет социальный и коммуникативный контекст изучения транскрипции. В групповых форматах (мини-курсы, tandem-обучение, проектная работа) транскрипция становится средством обсуждения фонетических явлений, способствует развитию языковой рефлексии и формированию навыков самооценки произношения. В работах Р. Сарват (Sarwat, 2023) и Д. Липиньска (Lipińska, 2018) отмечается, что при совместном анализе транскрипционных ошибок учащиеся активнее корректируют собственные речевые привычки и быстрее усваивают артикуляционные закономерности.

Интерес представляют и межкультурные аспекты преподавания транскрипции. В странах, где английский или французский язык преподаются как иностранные, наблюдаются различия в восприятии символической записи. Например, для носителей языков с нелатинской графикой (русского, арабского, китайского) транскрипция выполняет не только функцию фонетического кода, но и роль посредника между различными системами письма. Это придаёт обучению дополнительное когнитивное измерение и требует адаптации методик. Эффективным решением становится использование визуальных ассоциаций, цветового

Багманова С.В. (2025)
Современный подход к использованию транскрипции при
изучении иностранного языка
Язык и текст, 12(4), 164—172.

Bagmanova S.V. (2025)
Modern approach to using transcription in foreign
language learning
Language and Text, 12(4), 164—172.

кодирования и мультимодальных упражнений, соединяющих звук, символ и изображение артикуляции.

Не менее важно рассматривать транскрипцию как элемент метаязыковой компетенции. Способность оперировать фонетическими символами свидетельствует о переходе учащегося на уровень осознанного анализа языковых единиц. В этом смысле транскрипция развивает не только фонетические, но и когнитивные навыки — внимание, память, аналитическое мышление. Учащиеся, освоившие транскрипцию, демонстрируют лучшую способность к распознаванию фонологических закономерностей и более высокий уровень автономности при работе с аутентичными аудиоматериалами.

Современные цифровые технологии открывают новые перспективы интеграции транскрипции в обучение. Применение интерактивных тренажёров, голосовых ассистентов и систем распознавания речи позволяет не только автоматизировать процесс проверки произношения, но и сделать его персонализированным. Искусственный интеллект способен подбирать индивидуальные задания на основе анализа типичных ошибок учащегося, формируя тем самым адаптивную траекторию обучения. Такие технологии уже реализованы в мобильных приложениях типа ELSA Speak, Pronunciation Coach, Speechling, где транскрипция используется в связке с аудиовизуальной обратной связью.

Важно подчеркнуть, что цифровизация обучения не отменяет роли преподавателя. Напротив, педагог становится медиатором между технологией и студентом: он обеспечивает интерпретацию полученной информации, помогает студенту понять логику транскрипции и превратить её в инструмент самокоррекции.

Можно сделать вывод о том, что эффективное использование транскрипции в цифровой среде требует сочетания технологической компетентности преподавателя и методической гибкости, позволяющей интегрировать транскрипцию в коммуникативные задания, игры, проекты и задания с элементами рефлексии.

В целом, результаты исследования подтверждают, что транскрипция — это не устаревший учебный инструмент, а важный элемент формирования речевой и когнитивной компетенции. Её использование способствует развитию осознанности в изучении языка, формирует навык звукового анализа и усиливает мотивацию к совершенствованию произношения. Особенно значимым является сочетание транскрипции с современными цифровыми средствами, которые делают процесс обучения более интерактивным, гибким и доступным.

Перспективы дальнейших исследований связаны с изучением влияния нейропсихологических факторов (восприятие звуковых паттернов, работа кратковременной памяти, внимание) на усвоение транскрипции, а также с разработкой межъязыковых моделей обучения, учитывающих типологические различия фонетических систем. Кроме того, важным направлением становится создание гибридных образовательных платформ, где транскрипция будет использоваться в связке с визуальными и аудиальными ресурсами, а также с элементами геймификации и виртуальной реальности.

Таким образом, интеграция транскрипции в систему обучения иностранным языкам должна рассматриваться как комплексная задача, включающая педагогический, когнитивный и технологический компоненты. Только при их согласованном взаимодействии транскрипция способна стать эффективным инструментом развития произносительной компетенции и формирования осознанного владения иностранным языком в условиях цифрового образования.

Заключение

В ходе исследования были выявлены ключевые закономерности применения фонетической транскрипции в современной лингводидактике. Прежде всего, обозначились две концептуально различные модели внедрения транскрипции в образовательный процесс. Традиционная модель базируется на последовательном освоении фонетических символов Международного фонетического алфавита с последующим их применением при чтении и записи языковых единиц. Инновационный подход, получивший развитие в последние годы, предполагает принципиально иную логику освоения: символы транскрипции усваиваются параллельно с аудитивным восприятием речи и визуальным наблюдением артикуляционных движений, что формирует целостное фонетическое сознание обучающегося.

При этом происходит принципиальное переосмысление методической роли преподавателя. Вместо простой трансляции знаний о транскрипционных символах педагог становится организатором образовательного процесса, направленного на формирование устойчивых навыков самостоятельной коррекции произношения. Это требует от преподавателя владения современными цифровыми инструментами, умения подбирать адекватные ресурсы для разных возрастных групп и уровней подготовки, а также способности интегрировать транскрипцию в комплексные упражнения на развитие всех видов речевой деятельности.

Перспективными направлениями дальнейшего развития данной области представляются:

- разработка персонализированных методик обучения транскрипции с учетом когнитивных особенностей и уровня языковой подготовки обучающихся;
- создание адаптивных цифровых курсов, использующих элементы искусственного интеллекта для индивидуализации обучения;
- проведение сравнительных исследований эффективности транскрипции для языков с различными графическими системами;
- совершенствование программ подготовки преподавателей к работе с мультимодальными ресурсами.

Таким образом, современное применение фонетической транскрипции требует от образовательной практики отказа от изолированного преподавания символической системы и перехода к комплексному формированию фонетической грамотности. Это предполагает активное внедрение мультимодальных и цифровых ресурсов, постоянное повышение методической компетентности преподавателей и разработку интегрированных подходов к обучению произношению, отвечающих актуальным потребностям современного языкового образования.

В целом, результаты исследования подтверждают, что транскрипция — это не устаревший учебный инструмент, а важный элемент формирования речевой и когнитивной компетенции. Её использование способствует развитию осознанности в изучении языка, формирует навык звукового анализа и усиливает мотивацию к совершенствованию произношения. Особенно значимым является сочетание транскрипции с современными цифровыми средствами, которые делают процесс обучения более интерактивным, гибким и доступным.

Перспективы дальнейших исследований связаны с изучением влияния нейропсихологических факторов (восприятие звуковых паттернов, работа кратковременной памяти, внимание) на усвоение транскрипции, а также с разработкой межязыковых моделей обучения, учитывающих типологические различия фонетических систем. Кроме того, важным

Багманова С.В. (2025)
Современный подход к использованию транскрипции при
изучении иностранного языка
Язык и текст, 12(4), 164—172.

Bagmanova S.V. (2025)
Modern approach to using transcription in foreign
language learning
Language and Text, 12(4), 164—172.

направлением становится создание гибридных образовательных платформ, где транскрипция будет использоваться в связке с визуальными и аудиальными ресурсами, а также с элементами геймификации и виртуальной реальности.

Следует сделать вывод о том, что интеграция транскрипции в систему обучения иностранным языкам должна рассматриваться как комплексная задача, включающая педагогический, когнитивный и технологический компоненты. Только при их согласованном взаимодействии транскрипция способна стать эффективным инструментом развития произносительной компетенции и формирования осознанного владения иностранным языком в условиях цифрового образования.

Список источников / References

1. Durukan, D., Gokgoz-Kurt, B. (2024). EFL instructors' views on the use of phonetic symbols for teaching pronunciation. *Acuity: Journal of English Language Pedagogy, Literature and Culture*, 9 (2), 232-252. <https://doi.org/10.35974/acuity.v9i2.3183>
2. Sarwat, R., Mahmood, A., Uzair, M. (2023). Impact of phonemic transcription on learners' English spelling: a segmental study. *Journal of Languages, Culture and Civilization*, 5 (1), 1-15. <https://doi.org/10.47067/jlcc.v5i1.152>
3. Batool, R., Sarwat, S., Shahzad, S. (2021). Investigating the effectiveness of phonetic symbols instructions on pronunciation of ESL learners. *Palarch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology*, 18 (10), 2282-2290.
4. Mompean, J.A., Lintunen, P. (2015). Phonetic notation in foreign language teaching and learning: potential advantages and learners' views. *Research in Language*, 13 (3), 292-314. <https://doi.org/10.1515/rela-2015-0026>
5. Lipińska, D. (2018). Training primary school learners in L2 speech production: why not? *University of Lodz. Institute of English Studies. Accent*, 23.
6. Maskara, R. (2013). Introducing English pronunciation teaching in Indian educational system — “Why” and “How”. *Language in India*, 13 (3), 333-346.
7. Almoayidi, K.A. (2025). Phonetic-practice based training to enhance transcription and pronunciation awareness. *Social Sciences & Humanities Open*, 12. <https://doi.org/10.1016/j.ssaho.2025.101830>

Информация об авторе

Багманова Светлана Владимировна, старший преподаватель кафедры зарубежной лингвистики, Высшая школа зарубежной филологии, лингвистики и перевода, Уфимский государственный университет науки и технологий (УУНиТ), Уфа, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-7888-5859>, e-mail: bagmanovas@mail.ru

Information about the author

Svetlana V. Bagmanova, Senior Lecturer of the Department of Foreign Linguistics, Higher School of Foreign Philology, Linguistics and Translation, Ufa State University of Science and Technology

Багманова С.В. (2025)
Современный подход к использованию транскрипции при
изучении иностранного языка
Язык и текст, 12(4), 164—172.

Bagmanova S.V. (2025)
Modern approach to using transcription in foreign
language learning
Language and Text, 12(4), 164—172.

(USUST), Ufa, Russian Federation, ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-7888-5859>, e-mail:
bagmanovas@mail.ru

Поступила в редакцию 01.11.2025
Поступила после рецензирования 20.11.2025
Принята к публикации 30.11.2025
Опубликована 05.12.2025

Received 2025.11.01
Revised 2025.11.20
Accepted 2025.11.30
Published 2025.12.05